

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Nikon Aculon A30 10x25 o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Binocoli e Cannocchiali

Nikon

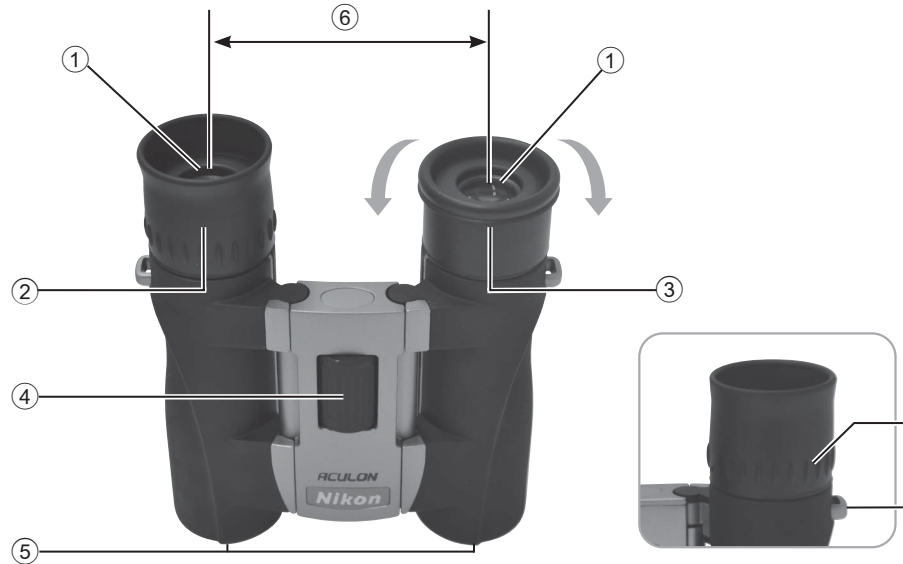
BINOCULARS/BINOCULARES/ JUMELLES/BINÓCULO



ACULON A30 8x25 / 10x25

Instruction manual / Manual de instrucciones / Mode d'emploi / Manual de instruções

En Es Fr Pb



Nomenclature	Nomenclatura	Nomenclature	Nomenclatura
1 Eyepieces 2 Eyecups* (with diopter adjustment function) 3 Eyecups* 4 Focusing ring 5 Objective lens 6 Interpupillary distance 7 Neckstrap eyeplets	1 Oculares 2 Ojeras* (con función de ajuste de dioptría) 3 Ojeras* 4 Anillo de enfoque 5 Lente del objetivo 6 Distancia interpupilar 7 Ojales para la correa alrededor del cuello	1 Oculaires 2 Oillettes* (avec fonction de réglage dioptrique) 3 Oillettes* 4 Bague de mise au point 5 Objectif 6 Distance interpupillaire 7 Écillets pour bandoulière	1 Lentes oculares 2 Oculares* (con función de ajuste de dioptría) 3 Oculares* 4 Anel de foco 5 Objetiva 6 Distancia interpupilar 7 Ilhosos da alça de pescoço
* Eyecups * For eyeglasses wearers, use with the rubber eyecups folded down the outside. * For non-eyeglasses wearers, use with the rubber eyecups extended.	* Ojeras * Si lleva gafas, utilizar con las ojeras de goma dobladas hacia el exterior. * Si no lleva gafas, utilizar con las ojeras de goma completamente extendidas.	* Oillettes * Les porteurs de lunettes peuvent utiliser les oillettes en caoutchouc en position entièrement rétractée. * Les porteurs qui ne portent pas de lunettes peuvent utiliser les oillettes en caoutchouc en position entièrement dépliée.	* Oculares * Para personas que usen óculos: usé los oculares de boricha doblados para fora. * Para personas que não usam óculos: use os oculares de boricha estendidos.

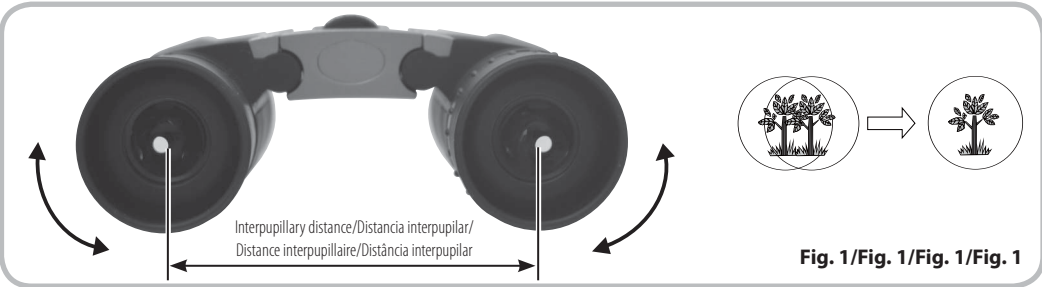


Fig. 1/ Fig. 1/ Fig. 1/ Fig. 1

English

PRECAUTIONS

Thank you for purchasing these Nikon binoculars.

Strictly observe the following guidelines in order to use the equipment properly and avoid potentially dangerous accidents.

In order to protect you and third parties from possible injury and/or property damage or loss, you are kindly requested to pay close attention to all instructions, warnings and cautions regarding the use and care of this product.

1. Keep these instructions within easy reach for reference.

2. Before using the product, thoroughly read the "SAFETY PRECAUTIONS," "OPERATION PRECAUTIONS" and the instructions accompanying the product on correct use.

3. For eyeglasses wearers, use with the rubber eyecups folded down the outside.

4. For non-eyeglasses wearers, use with the rubber eyecups extended.

5. Always protect binoculars/monocular from shock. If you cannot obtain a normal image after dropping or getting the binoculars/monocular wet, take them immediately to a Nikon authorized service representative.

6. When exposed to sudden temperature changes, water condensation may occur on lens surfaces. In this case, thoroughly dry the binoculars/monocular at room temperature.

7. Do not look through the binoculars/monocular while walking. You may walk into unexpected objects and get hurt.

8. Do not swing the binoculars/monocular by their straps. They may hit someone and cause injury.

9. The soft case, strap, and external materials utilized on binoculars/monocular and eyecups may deteriorate due to aging and stain clothes. To prevent this, check their condition before each use, and consult with a Nikon authorized service representative if such deterioration is found.

10. If you use the eyecups for a long period of time, you may suffer skin inflammation. If you develop any symptoms, stop use and consult a doctor immediately.

11. Be careful not to pinch your finger when adjusting interpupillary distance or diopter. Be particularly careful if you let small children use the binoculars.

12. Do not leave the polyethylene bag used for packaging within small children's reach. Children may put it on their mouths and suffocate.

13. Be careful that small children do not inadvertently swallow the eyepiece cap or eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately.

14. Do not disassemble the binoculars/monocular. Repair should be referred to a Nikon authorized service representative.

OPERATION PRECAUTIONS

The items contained in this section alert you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein may negatively affect product performance and functionality.

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING!

Never look at the sun directly while using binoculars/monocular.

Looking directly at the sun or intense light may seriously damage the eyes or cause blindness.

CAUTION!

Do not leave the binoculars/monocular in an unstable place. They may fall and cause injury.

Do not look through the binoculars/monocular while walking. You may walk into unexpected objects and get hurt.

Do not swing the binoculars/monocular by their straps. They may hit someone and cause injury.

The soft case, strap, and external materials utilized on binoculars/monocular and eyecups may deteriorate due to aging and stain clothes. To prevent this, check their condition before each use, and consult with a Nikon authorized service representative if such deterioration is found.

If you use the eyecups for a long period of time, you may suffer skin inflammation. If you develop any symptoms, stop use and consult a doctor immediately.

Be careful not to pinch your finger when adjusting interpupillary distance or diopter. Be particularly careful if you let small children use the binoculars.

Do not leave the polyethylene bag used for packaging within small children's reach. Children may put it on their mouths and suffocate.

Be careful that small children do not inadvertently swallow the eyepiece cap or eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately.

Do not disassemble the binoculars/monocular. Repair should be referred to a Nikon authorized service representative.

OPERATION AND CONTROLS

Do not open the right and left binocular tubes beyond their limits. Also be careful not to rotate the eyecups (with diopter adjustment function) and focusing ring beyond their limits.

Avoid rain, water splashes, sand and mud.

Always protect binoculars/monocular from shock. If you cannot obtain a normal image after dropping or getting the binoculars/monocular wet, take them immediately to a Nikon authorized service representative.

When exposed to sudden temperature changes, water condensation may occur on lens surfaces. In this case, thoroughly dry the binoculars/monocular at room temperature.

STORAGE

Water condensation or mold may occur on lens surfaces because of high humidity. Therefore, store the binoculars/monocular in a cool, dry place. After use on a rainy day or at night, thoroughly dry them at room temperature, then store in a cool, dry place.

For long term storage, keep binoculars/monocular in a plastic bag or an airtight container with a desiccant. If this is not possible, store in a clean, well-ventilated place, separate from the case, as they are easily affected by moisture.

Do not leave the binoculars/monocular in a car on a hot or sunny day, or near heat generating equipment. This may damage or negatively affect them.

MAINTENANCE & STORAGE

1. Remove dust trapped in the focusing ring, eyecups (with diopter adjustment function), or other rotating parts with a soft brush.

2. After having removed dust with a blower, clean the body surface using a soft, clean cloth. After use at the seaside, lightly soak a soft, clean cloth with water and wipe off salt that may be on the body surface. Then wipe the body surface with a dry cloth. Do not use benzene, thinner, or other organic solvent.

3. When removing dust on the lens surface, use a soft oil-free brush.

4. When removing stains or smudges like fingerprints from the lens surfaces, wipe the lens with a soft clean cotton cloth. Use a small quantity of pure alcohol (ethanol) or lens cleaner available in stores to wipe stubborn smudges, from the center of the lens to the outside in a circular motion. Do not use anything hard as it may scratch the lens surface.

SUPPLIED ITEMS

• Binocular ×1

• Neck strap ×1

• Soft case ×1

• Eyepiece cap ×2

Note: Objective lens caps are not included.

OPERATION

1) Adjusting interpupillary distance

While looking at a subject through the ① Eyepieces, gently rotate the binocular body until the two images of the subject become one (Fig. 1).

2) Diopter adjustment

(Balancing right and left eyestight)

1. Rotate the ④ Focusing ring until you obtain a sharp image of your subject in the left eye.

2. Rotate the ② Eyecups (with diopter adjustment function) of the right eyepiece until you obtain a sharp image of the same subject in the right eye.

3. For focusing with the ② Eyecups (with diopter adjustment function) or ④ Focusing ring, rotate counterclockwise to focus on a nearby subject, or clockwise for a distant subject.

* With the focus correctly adjusted, record the ② Eyecups (with diopter adjustment function) position for easier future diopter adjustment.

3) Focusing

When you view a different subject, adjust the ④ Focusing ring until you obtain a sharp image.

SPECIFICATIONS

Type	Roof-prism central focusing type	
Model	ACULON A30 8x25	ACULON A30 10x25
Magnification	8x	10x
Effective diameter of objective lens	25 (mm)	25
Real field of view	7°	5.0
Angular field of view (apparent)	17°*	47.2
Field of view at 1,000 yds	(ft)	314
Field of view at 1,000 m	(m)	292
Exit pupil	(mm)	3.1
Relative brightness		9.6
Eye relief	(mm)	15.0
Close focusing distance	(m)**	9.8
	(m)**	11.0
Length	(in)	4.9
	(mm)	125
Width	(in)	4.5
	(mm)	115
Thickness	(in)	1.7
	(mm)	44
Weight	(oz)	9.7
	(grams)	275
Interpupillary distance adjustment	(mm)	56-72

* The number is calculated by the formula $(tan u' = F \times tan u)$

Apparent field of view: 2 u', Magnification: 1, Real field of view: 2 u

** With normal eyesight without accommodation

Español

PRECAUCIONES

Gracias por adquirir estos binoculares Nikon.

Siga atentamente estas directrices para utilizar el equipo adecuadamente y evitar problemas potencialmente peligrosos.

Antes de utilizar este producto, le recomendamos las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD," "PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO" y las instrucciones sobre el uso correcto que se incluyen con el producto.

1. Mantenga estas instrucciones al alcance para consultarlas siempre que sea necesario.

2. Antes de utilizar el producto, lea detenidamente las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD," "PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO" y las instrucciones sobre el uso correcto que se incluyen con el producto.

3. Para proteger a usted y a terceros de posibles lesiones físicas o daños materiales, le pedimos que preste especial atención a todas las instrucciones, advertencias y precauciones relativas al uso y cuidado de este producto.

4. Si utiliza las ojeras durante mucho tiempo, puede notar una inflamación en la piel. Si presenta algún síntoma, deje de usarlo y póngase inmediatamente en contacto con un médico.

5. Tenga cuidado de no pillarse los dedos al ajustar la distancia interpupilar o configurar el ajuste de dioptrías. Tenga especial cuidado si permite que los niños utilicen los binoculares.

6. No deje la bolsa de polietileno que se haya utilizado para el embalaje al alcance de niños pequeños. Se la podrían introducir en la boca y asfixiarse.

7. Intente evitar que los niños pequeños ingresen accidentalmente la tapa de los oculares a la ojera. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

8. No desmonte los binoculares/monocular. La reparación deberá realizarla únicamente un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los elementos de esta sección le advierten sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede afectar negativamente al rendimiento y funcionalidad del producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Nunca mire directamente al sol a través de estos binoculares/monocular.

Mirar directamente al sol o a una luz intensa podría provocar daños graves en la visión o ceguera permanente.

PRECAUCIÓN!

No deje los binoculares/monocular en un lugar inestable. Pueden caerse y provocar heridas.

No mire a través de los binoculares/monocular mientras camina. Podría tropezarse con algo y sufrir algún daño.

No sujete los binoculares/monocular por la correa y los balancee como si fueran un péndulo. Puede golpear a alguien y herirlo.

El estuche blando, la correa y los materiales externos utilizados en los binoculares/monocular, así como en las ojeras, pueden deteriorarse con el tiempo y manchar la ropa. Para evitarlo, consúltelo antes de cada utilización y póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon si observa dicho deterioro.

Si utiliza las ojeras durante mucho tiempo, puede notar una inflamación en la piel. Si presenta algún síntoma, deje de usarlo y póngase inmediatamente en contacto con un médico.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al ajustar la distancia interpupilar o configurar el ajuste de dioptrías. Tenga especial cuidado si permite que los niños utilicen los binoculares.

No deje la bolsa de polietileno que se haya utilizado para el embalaje al alcance de niños pequeños. Se la podrían introducir en la boca y asfixiarse.

Intente evitar que los niños pequeños ingresen accidentalmente la tapa de los oculares a la ojera. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

No desmonte los binoculares/monocular. La reparación deberá realizarla únicamente un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Nunca mire directamente al sol a través de estos binoculares/monocular.

Mirar directamente al sol o a una luz intensa podría provocar daños graves en la visión o ceguera permanente.

PRECAUCIÓN!

No deje los binoculares/monocular en un lugar inestable. Pueden caerse y provocar heridas.

No mire a través de los binoculares/monocular mientras camina. Podría tropezarse con algo y sufrir algún daño.

No sujete los binoculares/monocular por la correa y los balancee como si fueran un péndulo. Puede golpear a alguien y herirlo.

El estuche blando, la correa y los materiales externos utilizados en los binoculares/monocular, así como en las ojeras, pueden deteriorarse con el tiempo y manchar la ropa. Para evitarlo, consúltelo antes de cada utilización y póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon si observa dicho deterioro.

Si utiliza las ojeras durante mucho tiempo, puede notar una inflamación en la piel. Si presenta algún síntoma, deje de usarlo y póngase inmediatamente en contacto con un médico.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al ajustar la distancia interpupilar o configurar el ajuste de dioptrías. Tenga especial cuidado si permite que los niños utilicen los binoculares.

No deje la bolsa de polietileno que se haya utilizado para el embalaje al alcance de niños pequeños. Se la podrían introducir en la boca y asfixiarse.

Intente evitar que los niños pequeños ingresen accidentalmente la tapa de los oculares a la ojera. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

No desmonte los binoculares/monocular. La reparación deberá realizarla únicamente un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los elementos de esta sección le advierten sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede afectar negativamente al rendimiento y funcionalidad del producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Nunca mire directamente al sol a través de estos binoculares/monocular.

Mirar directamente al sol o a una luz intensa podría provocar daños graves en la visión o ceguera permanente.

PRECAUCIÓN!

No deje los binoculares/monocular en un lugar inestable. Pueden caerse y provocar heridas.

No mire a través de los binoculares/monocular mientras camina. Podría tropezarse con algo y sufrir algún daño.

No sujete los binoculares/monocular por la correa y los balancee como si fueran un péndulo. Puede golpear a alguien y herirlo.

El estuche blando, la correa y los materiales externos utilizados en los binoculares/monocular, así como en las ojeras, pueden deteriorarse con el tiempo y manchar la ropa. Para evitarlo, consúltelo antes de cada utilización y póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon si observa dicho deterioro.

Si utiliza las ojeras durante mucho tiempo, puede notar una inflamación en la piel. Si presenta algún síntoma, deje de usarlo y póngase inmediatamente en contacto con un médico.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al ajustar la distancia interpupilar o configurar el ajuste de dioptrías. Tenga especial cuidado si permite que los niños utilicen los binoculares.

No deje la bolsa de polietileno que se haya utilizado para el embalaje al alcance de niños pequeños. Se la podrían introducir en la boca y asfixiarse.

Intente evitar que los niños pequeños ingresen accidentalmente la tapa de los oculares a la ojera. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

No desmonte los binoculares/monocular. La reparación deberá realizarla únicamente un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

• Binoculares ×1

• Correa alrededor del cuello ×1

• Estuche blando ×1

• Tapa de los oculares ×2

Note: no se incluyen las tapas de las lentes del objetivo.

FUNCIONAMIENTO

1) Ajuste de la distancia interpupilar

Mientras mira a un sujeto a través de los ① Oculares, gire suavemente el cuerpo de los binoculares hasta que los dos imágenes del sujeto se conviertan en una (Fig. 1).

2) Ajuste de dioptrías

(Balance de visión derecha e izquierda)

1. Gire el ④ Anillo de enfoque hasta que obtenga una imagen nítida del sujeto en el ocular izquierdo.

2. Gire el ② Ojeras (con función de ajuste de dioptrías) del ocular derecho hasta que obtenga una imagen nítida del mismo sujeto en el ocular derecho.

3. Para enfocar con el ② Ojeras (con función de ajuste de dioptría) o con el ④ Anillo de enfoque, gire hacia la izquierda para enfocar un sujeto cercano, o hacia la derecha para enfocar un sujeto distante.

* Una vez se ha ajustado el enfoque correctamente, registre la posición del ② Ojeras (con función de ajuste de dioptrías) para facilitar el ajuste de dioptrías en el futuro.

3) Enfoque

Cuando el sujeto cambie, ajuste el ④ Anillo de enfoque hasta que obtenga una imagen nítida.

ESPECIFICACIONES

Type	Tipo de enfoque central de prismas de techo	
Modelo	ACULON A30 8x25	ACULON A30 10x25
Ampliación	8x	10x
Diámetro efectivo de la lente del objetivo	(mm)	25
Campo de visión real	7°	5.0
Campo de visión angular (aparente)	17°*	47.2
Campo de visión a 1 000 m	(m)	314
Campo de visión a 1 000 yards	(yards)	292
Pupila de salida	(mm)	3.1
Brightness		9.6
Eye relief	(mm)	15.0
Close focusing distance	(m)**	9.8
	(m)**	11.0
Length	(in)	4.9
	(mm)	125
Width	(in)	4.5
	(mm)	115
Thickness	(in)	1.7
	(mm)	44
Weight	(oz)	9.7
	(grams)	275
Interpupillary distance adjustment	(mm)	56-72

* El número es calculado con la fórmula $(tan u' = F \times tan u)$

Campo de visión aparente: 2 u', Ampliación: 1, Campo de visión real: 2 u

** Con visión normal sin adaptación

Français

PRECAUTIONS

Meri d'avoir porté votre choix sur ces jumelles Nikon.

Pour utiliser l'équipement de manière correcte et éviter tout danger potentiel, observez strictement les instructions suivantes.

1. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement les "RÈGLES DE SÉCURITÉ," "PRÉCAUTIONS D'EMPLOI" et les instructions du mode d'emploi fourni avec le produit pour pouvoir l'utiliser de manière correcte.

2. Conservez ces instructions à portée de la main à titre de référence.

T